

Verso de entrada

Evitar morir en ti

Transitar
por tus bordes de mar bravío
sin que tus olas, tu espuma,
tu brisa y tus profundidades inmuten mi alma.

Correr
desde tus impávidas orillas
sin enjugarme los sentimientos
sin desdeñar tus caricias
sin añorar tus besos.

Volar
sobre el vértigo de tu vaivén
trémulo de silencios
ausente, como soy, solitario,
envuelto en tu zozobra y calma
evitando morir en ti.
(p. 68).



Tia'al ma' in k'íimil ta wóok'lal

In wáalkabtik
u chi' a ts'íits'ik k'áak'náabil
ma' in cha'ak u sajbesik in pixan
a léets'bal, a wóomankil,
a síisal yéetel a taamil.

In wáalkab
yóok'ol u jets'eknakil a chi'
kex ma' in chalik in yaamaj
kex ma' in jejechik a báaytiken
kex ma' in ts'íiboltik a ts'u'uts'iken.

Kin xik'nal
yóok'ol u nay óolal a yúukbal
u péeksmaj in wool ch'ench'enkilil
manchaja'anen, je'exen, tin juunal,
u méek'men a ko'il yéetel a jets' óolal
ka'alikil in puts'lik in k'íimil ta wóok'lal.
(p. 10).

Sánchez, F. (2014). *Yaamaj Yáanal Cháak / Amor bajo la lluvia*. México: Conaculta.

Feliciano Sánchez Chan

(Xaya, Tekax, Yucatán).

Es escritor bilingüe, maya-español.

Es profesor de lengua y de creación literaria en maya
y un activo promotor cultural de la lengua y la cultura maya.

Su destacada trayectoria literaria le ha llevado a obtener
distinciones nacionales e internacionales.

Ha publicado poesía, teatro, ensayo, y literatura para público infantil y juvenil.

Es miembro fundador de la Asociación Nacional de Escritores
en Lenguas Indígenas, A.C.

En 2021 recibió la Medalla Bellas Artes de Yucatán.